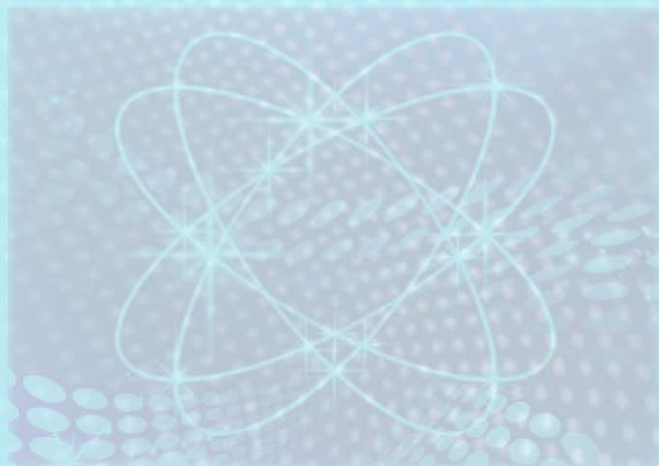


安徒生童话选



目 录

冷杉树	1
小美人鱼	11
野天鹅	32
丑小鸭	46
卖火柴的小女孩	57
小克劳斯和大克劳斯	60
勇敢的锡兵	72
拇指姑娘	76
夜莺	88
冰雪女王	98
(七个故事)	98
第一个故事 镜子和碎片	98
第二个故事 一个小男孩和一个小女孩	99
第三个故事 女魔法师的花园	104
第四个故事 王子和公主	111
第五个故事 小女匪	117
第六个故事 拉普兰女人和芬兰女人	121
第七个故事 冰雪女王的宫殿和最后的结局	124
老头子做的事总是对的	129
打火匣	135
会飞的箱子	142

冷杉树

在密林深处，有一棵非常漂亮的小冷杉树。它生长在一个很好的地方，有阳光，有大量的新鲜空气，周围有许多比它高的同伴，有冷杉树，也有松树。可是，小冷杉树迫不及待地想要长大。它不去注意温暖的阳光、新鲜的空气，对叽叽喳喳跑来摘草莓和覆盆子的农家孩子也视而不见。那些孩子经常坐在小冷杉树下，抱着满满的一罐罐覆盆子，或举着串在长长稻草上的草莓，大声喊叫着，“从没见过比这棵小树更可爱的东西，是不是！”可是小冷杉树根本不爱听这样的话。

第二年，它又往上长了一截，第三年，它长得更高了。你可以从冷杉树新长出的部分看出它的年龄。

“哦，我多么希望长得和别的树一样高！”小树叹息道。“那样我就可以把枝叶伸展得很开，从树梢上看到世界是什么模样。鸟儿会在我的枝子上搭窝，刮风的时候，我可以像别的树一样非常气派地点头。”

阳光、小鸟，清晨和傍晚在天空浮动的玫瑰色云霞，都不能给它带来任何快乐。

冬天，地面覆盖着晶莹闪亮的白雪，经常会有一只野兔蹦蹦跳跳地跑来，从小树上一跃而过。多讨厌啊！两个冬天过去，到了第三个冬天，小树已经长得很高，野兔只能绕着它跑过去了。

“哦，我多么希望一直长，一直长，长得又高又大！那才是活着的价值啊。”冷杉树想。

秋天，伐木工人来了，砍倒了几棵最高的树。这样的事情每年都会发生，年轻的冷杉树如今完全长大了，当它看到那些气派非凡的大

树“哗啦啦”地倒在地上时，总是害怕得全身发抖。那些大树的树枝被削掉了，看上去瘦瘦的、赤裸裸的，简直都让人认不出来了。它们被放在运木材的大车上，由几匹马拉着出了森林。

它们去了哪里呢？它们会遭遇到什么呢？

春天，燕子和鹤来了，冷杉树问它们，“你们知道那些树被带到哪里去了吗？”

燕子完全不知道，鹤显得若有所思，它点点脑袋，说，“没错，我确实见过它们。我从埃及过来的时候，看见许多新船，有着漂亮的新桅杆。我敢说它们就是你说的那些树，有一股冷杉的气味。它们还让我向你问好呢。它们看上去可气派了，非常气派。”

“真希望我已经长得很大，能够漂洋过海！快告诉我，那到底是什么海，看上去是什么模样？”

“那说起来话可就太长了。”鹤说完就走开了。

“享受你的青春！享受你健康的成长，享受你体内年轻的生命吧！”阳光说。

风亲吻着冷杉树，露水把泪珠儿洒在它身上，可是冷杉树一点儿也不明白。

圣诞节快要到了，一大批还很年轻的冷杉树被砍倒，它们有些并没有我们的这棵冷杉树大，个头也没有它高。这些年轻的冷杉树都是最漂亮的，它们的树枝没有被削掉——就被放在运木材的大车上，由马儿拉着，离开了森林。而我们这棵冷杉树还是躁动不安，迫不及待地想要远走高飞。

“它们上哪儿去了？”冷杉树问。“它们并不比我高，说实在的，有一棵还比我矮不少呢——为什么让它们把树枝都留着呢？它们上哪儿去了？”

“我们知道！我们知道！”麻雀叽叽喳喳地说。“在城里，我们透过窗户往里瞧过。我们知道它们去了哪里。在那里等待着它们的是说不尽的荣华富贵！我们透过窗户往里瞧过，看见它们被种在一个温暖舒适的房间中央，上面装饰着各种最最漂亮的东西——金苹果，姜饼，玩具，还有好几百支明亮的蜡烛！”

“然后呢？”冷杉树问，它全身的枝叶都在颤抖。“然后呢？然后怎么样了？”

“后来的事情我们就没有看到了，不过那真是太奇妙了，简直无法形容！”

“莫非，我生来就是为了这个辉煌的使命？”冷杉树惊叫道，高兴地颤抖不停。“这比漂洋过海还好呢。我真是等不及了。如果现在就是圣诞节多好啊！我已经和去年被拉走的那些树一样高大、强壮了。哦，如果我被放在大车上多好啊！哦，我就呆在那个温暖的房间里，周围都是富丽堂皇的东西！接下来呢——？接下来的事情就更美妙、更漂亮啦，不然他们为什么花那么大工夫来装饰我呢？肯定会发生更加了不起、更加奇妙的事情——是什么呢？哦，急死我了，我等不及了！我真不知道自己是怎么回事。”

“享受我，”空气和阳光都说。“享受你在这露天里的全新的青春吧！”

可是它一点儿都不感到欣喜。它长啊长啊，冬天过去了，夏天过去了，它始终是那么绿，绿得深邃。看到它的人都说，“多漂亮的一棵树！”第二年圣诞节时，它是第一棵被砍倒的树。斧头深深地砍进了它的骨髓，随着一声沉重的叹息，冷杉树倒在地上。它很疼，感到虚弱，根本没有什么快乐可言，因为要离开家乡、离开它生长的地方

是很悲伤的。它知道它见不到亲爱的老朋友，见不到周围的小灌木和鲜花——甚至连鸟儿也见不到了。离别真是一件很不愉快的事情啊。

直到它和别的冷杉树一起被卸在一个院子里，它才缓过劲儿来，这时只听一个人说，“这棵树美极了，正是我们想要的。”

接着，两个穿着体面制服的仆人来了，把冷杉树搬到了一间漂亮、宽敞的大会客室里。四面墙壁上挂着肖像，铺着花砖的壁炉旁边是几只巨大的中国坛子，盖子上雕着雄狮。房间里有摇椅，绸面沙发，几张大桌子上散放着图画书，还有特别特别值钱的玩具——至少孩子们是这么说的。

冷杉树被栽进一个盛满沙子的大盆里，不过谁也看不出那是个大盆，因为它用绿布盖得严严实实，放在一张巨大的、五颜六色的地毯上。冷杉树颤抖得多么厉害！接下来会发生什么事呢？男仆人和女仆人开始装饰它了。他们往树枝上挂了许多彩纸剪成的小网兜，每个网兜里都装满了糖果。金苹果和核桃沉甸甸地挂下来，好像本来就长在树上似的，无数支红色、蓝色和白色的蜡烛被固定在了树枝上。还有洋娃娃，看上去就和真的孩子一模一样——冷杉树从来没见过这样的东西——它们在碧绿的树枝间晃来晃去，树梢顶上是一颗金光闪闪的大星星：这样的华丽，简直无法用语言形容！

“今天晚上，”他们都说，“今天晚上就把它点亮。”

“噢！”冷杉树想。“真希望现在就是晚上！真希望蜡烛已经点亮！然后呢——然后会发生什么事？森林里的树会过来看我吗？那些麻雀会透过窗户往里看吗？我会在这里扎下根来，一年四季都留着这些装饰品吗？”

它真是什么都不知道啊！所有这些渴望和憧憬使它患上了很厉害的树皮痛——对于一棵树来说，树皮痛就像我们的头痛一样糟糕。

最后，蜡烛都点亮了。那光芒多么耀眼啊！冷杉树太激动了，所有的枝叶都在颤抖，结果一支蜡烛把一根小树枝点燃了——唉，火辣辣的，疼得多么钻心！

“哦，天哪！”女人们说着，迅速把火给扑灭了。现在，冷杉树连微微地战栗也不敢了——太可怕了！它特别担心失去身上的装饰品，觉得自己完全淹没在那些灿烂的光辉中……终于，折叠门一下子打开，几十个吵吵闹闹的小孩子挤了进来，他们推推搡搡，跌跌撞撞，眼看就要把整棵树连根拔起。大人们跟在后面，显得平静多了。小家伙们沉默地站在那里，但只沉默了片刻——随即又爆发出兴奋的尖叫，欣喜若狂地围着树跳舞，把礼物一个个地摘了下来。

“他们在做什么呀？”冷杉树想。“然后会发生什么呢？”蜡烛烧到了树枝，很快就被吹灭了，就像刚才点亮时一样迅速。然后大人们允许小孩子去抢树上的东西。小家伙们争先恐后地扑了上来，所有的树枝都发出嘎吱嘎吱的断裂声。要不是被绳子和那颗金星固定在天花板上，冷杉树肯定被撞翻了。孩子们拿着美丽的玩具，在树的周围一圈圈地跳舞。谁也没有再看一眼冷杉树，只有老保姆在树枝间仔细查找，看是不是有一个无花果或苹果被孩子们漏掉了。

“讲个故事吧！讲个故事吧！”孩子们央求道，一边把一个又矮又胖的男人往树下拉，男人在树底下坐了下来。“现在我们是在绿绿的树林里了，”他说，“让这棵树听听很有好处。可是我只能讲一个故事。你们是想听‘骗子小猫’呢，还是听‘汉普顿邓普顿’呢？就是那个从楼梯上摔下来，却登上王位，并娶到公主的那个人。”

“‘骗子小猫’。”有的孩子嚷。“‘汉普顿邓普顿’。”另一些孩子嚷。接着是一片震耳欲聋的尖叫和大喊。只有冷杉树默默地站

在那里，想道，“难道这一切都跟我无关吗？难道我什么也没有参与吗？”其实它参与了那天晚上的快乐，并且扮演了自己的角色。

于是，又矮又胖的男人开始讲汉普顿邓普顿的故事。他从楼梯上摔下来，却登上了王位，并且娶了公主。孩子们拍着小手，喊道，“再讲一个！再讲一个！”他们还想听“骗子小猫”的故事，但是除了“汉普顿邓普顿”，男人不再讲别的故事了。

冷杉树默默地站在那里，陷入了沉思——森林里的鸟儿从来没有讲过这样的故事。“汉普顿邓普顿从楼梯上摔下来，却还能娶到公主。是啊！是啊！世界上的事情就是这样的啊，”冷杉树想，它相信这个故事一定是真的，因为讲故事的是一位那么善良的先生。“唉，谁知道呢？说不定我也会从楼梯上摔下去，赢得我的公主呢！”它盼着第二天再被装饰一新，满身都是蜡烛、玩具、金星和水果。

“明天我就不会发抖了。”它想。“我要尽情享受我身上的灿烂光芒。明天我还能听到‘汉普顿邓普顿’的故事，说不定还能听到‘骗子小猫’的故事呢。”它在那里安安静静地想了一夜。

早上，那个男人带着一个仆人进来了。

“又要开始庆祝节日了。”冷杉树想。可是那两个人把它拖出房间，拖到了楼上的阁楼间，放在一个黑暗的、没有一点光线的角落里。“这是什么意思呢？”冷杉树想。“我在这个地方做什么？我会听到什么？”它靠在墙上，苦思冥想……它有的是时间，许多个白天、许多个夜晚过去，没有一个人到阁楼上来。后来终于有人上来了，却只是把几只大箱子挪到墙角。这样，冷杉树就被挡得严严实实，好像彻底被人遗忘了一样。

“现在外面是冬天。”冷杉树想。“地面很硬，覆盖着冰雪，不能给我栽种，所以才把我藏在这里，等待春天来临吧。想得多么周

到！人们多么善良！唉，只希望这里不是这样黑，不是这样孤单得可怕——连一只小野兔也没有！现在想起来，冰天雪地的时候呆在树林里是很美妙的，野兔活泼地奔窜——是啊，即使从我头顶上跳过去也是有趣的，可我当时却并不这样想。现在这种孤独实在让人无法忍受啊！”

“吱吱！吱吱！”就在这时，一只小老鼠尖叫着从地板上跑出来，后面还跟着一只。它们嗅了嗅冷杉树，在树枝间钻进钻出。

“冷得要命，”两只小老鼠说，“不然这里倒是挺舒服的。你说呢，老冷杉树？”

“我根本就不老，”老冷杉树回答，“许多树都比我老得多呢。”

“你是从哪里来的？”老鼠问，“你都知道些什么？”

它们是不是太鲁莽、太好奇了？

“跟我们说说世界上最有趣的地方。你去过那里吗？你去过食品储藏室吗？那里的柜子里有奶酪，天花板上挂着火腿，你可以从牛脂蜡烛上跳过去，瘦瘦的钻进去，吃胖了再钻出来。”

“那个地方我不知道，”冷杉树回答，“但我知道森林，那里阳光灿烂，鸟儿歌唱！”于是它详细地讲述了它年轻时候的事，这是两只小老鼠从来没听过的。它们听得可专心了，说，“天哪，你看到了多少东西啊！你当时该有多么幸福啊！”

“我？”冷杉树说，回想着刚才说的那些。“是啊，现在想来，那些日子是非常愉快的啊。”然后它又跟它们讲了圣诞节前夜的事，讲它全身怎样装饰着糖果和蜡烛。

“哦！”两只小老鼠说。“你这棵老冷杉树，曾经是多么幸福啊！”

“我根本不老，”冷杉树说，“我是今年冬天才从森林里出来的。我还正当年呢。只是暂时停止生长罢了。”

“你讲得真好听！”两只小老鼠说。第二天夜里，它们又带了四只老鼠来听冷杉树讲它的经历，它讲得越多，那些往事就越清晰地浮现在它眼前，它想，“那些日子确实是非常幸福的呀。不过它们还会回来的——还会再一次回来的。汉普顿邓普顿从楼梯上摔下来还能赢得公主呢！说不定我也能娶到一位公主！”冷杉树想到了森林里一棵特别可爱的小白桦树——在冷杉树看来，那棵小白桦就是一位真正的美丽公主。

“汉普顿邓普顿是谁？”小老鼠们问。冷杉树就把整个故事讲给它们听，它每个字都记得清清楚楚，小老鼠们高兴极了，几乎跳到了树梢顶上。第三天夜里，来了更多的老鼠，到了星期天，甚至来了两只田鼠——可是它们说那个故事一点儿也不好玩，这使小老鼠们非常伤心，它们现在也觉得那个故事不怎么样了。

“你只知道这一个故事吗？”两只田鼠问。

“只知道这一个，”冷杉树回答，“我是在我这辈子最幸福的那个晚上听到它的，但我当时并不知道我有多么幸福！”

“这是个很没意思的故事。你知道猪肉和牛脂蜡烛的故事吗？还有食品储藏室的故事吗？”

“不知道。”冷杉树说。

“多谢了，我们就不打扰你了。”两只田鼠说完，就回到它们家人的身边去了。

最后，小老鼠们也不来了，冷杉树暗自叹息，“现在想起来，那些灵活的小老鼠围坐在这里听我讲话，那场面多么温馨啊。如今连这也结束了。等我从这里搬走之后，一定要记得及时享受快乐！”

可是那一天什么时候到来呢？

后来有一天早晨，人们上来打扫阁楼间，挪走了那些大箱子，把冷杉树从墙角拖出来，非常粗暴地扔在地上，随即一个男人拖着它往楼梯口走去，冷杉树再一次看见了明亮的日光。“生活终于重新开始了。”冷杉树心想。它感受到了新鲜空气，感受到了第一缕阳光——这时候已经来到外面的院子里。事情发生得太快了，冷杉树忘记了打量一下自己，因为周围有那么多可看的东西。院子旁边是一座花园，里面百花盛开，一簇簇芳香扑鼻的玫瑰花从小栅栏上垂挂下来，菩提树上也开满了花，燕子忽高忽低地飞着，叽叽喳喳地说，“吱吱——吱吱——我的爱人来了！”但它们指的并不是冷杉树。

“现在我要开始真正的生活了！”冷杉树高兴地喊了起来，同时把所有的枝叶都舒展开来。唉！它们都变得干枯、焦黄了——冷杉树发现自己被扔在墙角，与杂草和荨麻为伍。那颗金星星还留在树梢上，在灿烂的阳光闪闪发亮。

那些愉快的孩子们，曾经在圣诞节时围着冷杉树跳舞，曾经对冷杉树那样喜爱，其中有几个此刻正在院子里玩耍。那最小的一个冲到它跟前，摘走了那颗金色的星星。

“你们瞧，那棵难看的破圣诞树上还挂着什么？”他一边说，一边在树枝上踩来踩去，树枝在他脚下咔吧咔吧地断裂。

冷杉树看着花园里千娇百媚、姹紫嫣红的鲜花，再看看自己，真希望它还是呆在阁楼间那个黑暗的角落里。它想起了在森林里度过的新鲜翠绿青春年华，想起那个快乐的圣诞前夜，想起那些津津有味地听汉普顿邓普顿故事的小老鼠们。

“一切都结束了，”可怜的冷杉树说，“为什么我当时没有好好享受它们呢？结束了！结束了！”

这时，那个男人走来，把冷杉树劈成碎片，堆成一大堆。大铜锅下面生起了熊熊的旺火，冷杉树发出无比沉重的叹息，每一声叹息都像是遥远的枪声。孩子们被这声音吸引，围过来站成一圈，望着火苗大声喊道，“乒！乒！”然而，随着每一声爆裂——其实是一声沉重的叹息——冷杉树都会想起森林里的一个美丽的夏天，或想起森林里的一个星光灿烂的冬夜；它想起了圣诞前夜，想起了汉普顿邓普顿，这是它听过、它会讲的唯一一个故事……这时候，冷杉树已经被烧成了灰烬。

男孩子们在院子里玩耍，最小的那个把金星星别在胸前，这颗星星曾经装饰过冷杉树，那是在它最幸福的那个晚上。

现在一切都结束了，冷杉树结束了，故事也结束了！结束了！结束了！这就是所有故事的结局。

小美人鱼

在大海遥远的地方，海水像最蓝的矢车菊一样蓝，像水晶一样清澈，而且是那么深、那么深，没有一根电缆能够到达。许多尖顶教堂一个接一个地摞在一起，也不能从海底够到海面。那里，生活着海王和他的臣民。我们千万不要以为海底只是一片黄黄的沙地。不是的，那里生长着最奇异的花草植物。它们的叶子和梗茎那么柔软，海水的一点点最细微的波动，也会使它们像活了一样动弹起来。大大小小的鱼儿在枝枝蔓蔓间游动，就像鸟儿在陆地的树林里飞翔一样。在海底最深的地方，矗立着海王的城堡。城堡的墙壁是珊瑚砌成，那一扇扇中世纪风格的长窗是用最明净的琥珀做的。房顶是贝壳构成，这些贝壳会随着海水的流动一开一合。它们看上去非常美丽，因为每个贝壳里都躺着一颗闪闪发亮的珍珠，可以镶在女王的王冠上。

海王的妻子去世很多年了，他年迈的母亲替他管家。老太太是个很有智慧的女人，对自己高贵的出身感到非常骄傲。为了这个缘故，她的尾巴上戴着十二个牡蛎。别人虽然地位也很高，却只允许戴六个。不过，老太太确实值得大加称颂，特别是她把那些小公主——她的孙女儿们照顾得那么好。她们是六个美丽的孩子，最小的一个最漂亮。她的肌肤像玫瑰花瓣一样清爽娇嫩，她的眼睛像最深的海水一样湛蓝，可是，像别人一样，她没有脚，身体的下端是一条鱼尾巴。小公主们整天在城堡的大厅里玩耍，或在墙壁上长出的那些活着的花朵间嬉戏。大大的琥珀窗户敞开着，鱼儿游进来，就像我们把窗户打开，燕子会飞进我们家里一样，只是鱼儿会游到公主们身边，吃她们手里拿的东西，让她们抚摸自己。城堡外有一座美丽的花园，种着鲜红色和深蓝色的花，那些花朵像火焰一样。果子金灿灿的，叶子和梗

子不住地来回摇摆。地面是最细密的沙子，蓝盈盈的，像硫磺燃烧的火焰一样。每样东西上都笼罩着一种独特的蓝光，似乎被上面蔚蓝天空映照的空气包围着，而不是在下面幽深的海底。风平浪静的时候，能看见太阳，像一朵紫色的花，放射着矢车菊里流淌出来的光。花园里，每位小公主都有一片属于自己的地，可以随心所欲地栽种花草。一位公主把她们的花圃布置成鲸鱼的样子，另一位公主却愿意自己花圃的形状像一个小人鱼。最小的那位公主的花圃圆圆的，像太阳一样，里面种着像晚霞那样红艳艳的花朵。她是一个奇怪的孩子，性情安静，喜欢想心事，姐姐们都高兴地沉船里捡来那些新奇美妙的东西，她却无动于衷，只关心她那些像太阳一样的漂亮的红花，以及一尊漂亮的大理石雕像。雕像是一位英俊的男孩，用纯白的石头雕刻而成，是从一艘沉船上落进海底的。小公主在雕像旁种了一棵玫瑰红色的垂杨柳。它长得很快，没过多久，新鲜的枝条就垂落到雕像上，几乎碰到了下面蓝色的沙地。树影泛着淡淡的紫色，像树枝一样来回摇曳。似乎树梢和树根在做游戏，想去亲吻对方。小公主最快乐的事情莫过于了解大海上面的那个世界。她央求老祖母把她知道的关于船和城镇、人和动物的事都讲给她听。她听说陆地上的花儿会散发香味儿，而海底的却不能，陆地森林里的树竟然是绿色的，林子里的鱼儿会唱出甜美的歌儿，让人听了非常愉快，……小公主听着，觉得特别奇妙和美丽。奶奶把小鸟说成是鱼，不然小公主就听不明白，因为她从来没见过小鸟。

“等你长到十五岁，”老祖母说，“你就可以升到海面去，坐在月光下的岩石上，看大船在海面驶过，那时候你就能看见森林和城镇了。”

第二年，一个姐姐就要满十五岁了。可是她们一个比一个小一岁，最小的公主要等五年才能从海底浮到海面，像我们这样看到陆地。不过，每个姐姐都答应告诉姐妹们她第一次到海面是怎样的，她认为什么最美丽。因为老祖母跟她们讲的远远不够。有那么多东西她们都想了解。姐妹们谁也没有像最小的公主那样盼着姐姐回来，因为她要等的时间最长，而她又是这么安静，这么爱想心事。许多个夜晚，她站在敞开的窗户前，抬头眺望深蓝色的海水，注视着那些摇摆着尾巴和鳍的鱼儿。她隐隐约约看见月亮和星星闪着亮光，可是隔着海水，它们看上去要比我们看见的大一些。有时候一团乌云在她和它们之间飘过，她知道要么是一只鲸鱼游过她的头顶，要么是一艘载满人类的船，船上的人怎么也想象不到，下面站着一个美丽的小人鱼，朝他们的船底伸出自己白皙的双手。

最大的姐姐刚满十五岁，就获准浮到大海的表面。她回来时，有几百件事情要告诉大家，可是她说，最美的是躺在月光下的沙丘上，在靠近岸边的寂静的海水里，凝望着附近的一座大城市，那里的灯光像几百颗星星一样闪闪烁烁，她听见音乐声，马车声，和人们的说话声，还听见教堂的塔尖上传来愉快的钟声。她不可能去接近所有这些奇妙的事物，便越发地渴望它们。哦，最小的妹妹多么热切地听着这些描述！后来，当她站在敞开的窗口，透过深蓝色的海水朝上面眺望时，她便想着那个大城市，想着那些喧嚣和忙碌，甚至想象着她在这海底深处，也能听见教堂的钟声。

第二年，第二个姐姐获准浮到海面，在那里尽情地游来游去。她是太阳落山的时候浮上去的，她说，那时的景色是最美丽的。整个天空看上去像金子一样，她头顶上飘浮着紫色和玫瑰色的云团，美得令她无法形容。比云团飘得更快的，是一大群野天鹅朝落日飞去，像一

条长长的白色面纱在海面掠过。她也朝着太阳游去，可是太阳沉入了大海，玫瑰色的霞光也从云彩和海面退去了。

轮到第三个姐姐了，她是她们中间胆子最大的，她游到了一个流入大海的大河里。她看见岸边青青的山坡上覆盖着美丽的葡萄藤，在森林里高大挺拔的树丛间，宫殿和城堡若隐若现。她听见鸟儿在歌唱，阳光太强烈了，她不得不经常沉入水下，让晒得火辣辣的面庞冷却一下。在一处窄窄的小溪里，她发现一群人类的小孩子，几乎光着身子，在水里嬉戏。她很想跟他们一起玩，可是他们惊慌失措地逃走了。然后，一只黑乎乎的小动物来到水边，是一只狗，但她不知道，因为以前从没见过。这只动物恶狠狠地冲她汪汪直叫，她害怕了，赶紧游回了辽阔的大海。但是她说，她永远不会忘记美丽的树林，青青的山坡，还有那些虽然没有鱼尾巴，却能在水里游泳的漂亮的小孩子。

第四个姐姐比较胆小，她一直留在大海中央，但她说那里跟靠近陆地的地方一样美丽。四周是一望无际的海面，头顶的天空看上去像一只玻璃铃铛。她看见过船，但是隔着这么远的距离，它们看着就像海鸥一样。海豚在水里玩耍，巨大的鲸鱼从鼻孔里喷水，似乎有一百个喷泉在四面八方喷水呢。

第五个姐姐的生日是在冬天。轮到她的时候，她看到了其他姐姐第一次出水时没看见的东西。大海看上去绿莹莹的，到处漂浮着大大的冰山，她说，每个冰山都像一粒珍珠，却比人类建造的教堂还要大、还要高。它们的形状千奇百怪，像钻石一样熠熠闪光。她坐在那块最大的冰山上，让风吹拂着她长长的头发，她发现所有的船只都快速行驶，尽量远离冰川，似乎很害怕它们。快到晚上的时候，太阳落山，乌云笼罩了天空，雷声滚滚，闪电阵阵，冰山在波涛汹涌的海面

颠簸起伏，闪着红光。所有的船只都在瑟瑟发抖，帆缩成一团，而她平静地坐在漂浮的冰山上，注视着蓝色的闪电把叉形的电光投入大海。

姐姐们第一次获准浮到海面时，都为她们看到的新奇美丽的景象而感到惊喜。可是现在，她们已经是小姑娘了，想什么时候去就什么时候去，也就觉得无所谓了。她们希望回到水底下来，过了一个月，她们说还是下面漂亮得多，还是在家更加愉快。不过，傍晚的时候，五个姐姐还是经常互相挽着臂膀，排成一排浮出海面。她们的声音比任何人类的都要悦耳动听。在暴风雨到来之前，她们预感到一艘船快要沉没时，便游到船前，用甜蜜的声音歌唱海底下能找到的快乐，请求那些水手，如果沉入海底不要害怕。可是水手听不懂她们的歌，以为是风暴的吼叫。而且，对他们来说海底这些东西不可能美丽，因为如果船沉了，那些人就会淹死，最后沉入海王宫殿的只有他们的尸体。

每当姐姐们这样挽着胳膊浮出海面时，她们最小的妹妹便独自站在那里，望着她们的背影，难过得想哭，可是人鱼是没有眼泪的，这使得她们更加痛苦。“哦，如果我十五岁就好了，”她说，“我知道我会喜欢上面的那个世界，喜欢住在里面的所有的人。”

终于，她满十五岁了。“好了，你现在长大了，”尊贵的老祖母说道，“我必须像打扮你的姐姐们那样打扮你。”她把一个白色的百合花做成的花环戴在小公主的头上，每一片花瓣上都镶着半颗珍珠。然后，老太太吩咐八只大牡蛎吸在小公主的尾巴上，以显示她高贵的身份。

“可是它们咬得我好疼。”小人鱼说。